



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

CONVENIO MARCO

entre

LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA (Udelar)

y

LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE PELOTAS (UFPEL)

La **UNIVERSIDAD FEDERAL DE PELOTAS**, fundación de derecho público creada por el decreto ley n.º 750, del 8 de agosto de 1969, inscrita en el CNPJ bajo el n.º 92.242.080/0001-00, con sede en la C/ Gomes Carneiro, n.º 01, Centro, en la ciudad de Pelotas-RS, Brasil, representada por su rectora Isabela Fernandes Andrade, denominada aquí **UFPEL**, y la **UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA**, en este acto representada por su rector Rodrigo Arim Ihlenfeld, quien delega para este acto la firma en el presidente del Servicio de Relaciones Internacionales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, según resolución 24/2022 del 17 de enero de 2022, con sede en la Av. 18 de Julio 1824, 11200 Montevideo (Uruguay), en adelante denominada **Udelar**, deciden formalizar el presente convenio, que se registrará por las cláusulas siguientes:

CLÁUSULA PRIMERA: CONTACTOS DEL ACUERDO

En la UFPEL:

Nombre: Renata Bielemann
Departamento: International Office
Email: crinter.ufpel@gmail.com
Teléfono: +555332843140

En la Udelar:

Nombre: Gonzalo Vicci Gianotti
Departamento: Servicio de Relaciones Internacionales
Email: sri@internacionales.udelar.edu.uy
Teléfonos: +59899535600 - +59892806308

CLAUSULA SEGUNDA: DEL OBJETO

Constituye objeto del presente protocolo la conjugación de esfuerzos para el desarrollo de un programa de cooperación técnico-cultural-científico-académico y de extensión, por medio de proyectos específicos para cada acción a desarrollarse, priorizándose el apoyo a la movilidad académica de alumnos de los cursos de grado y posgrado.

Parágrafo único: las partes se comprometen, desde del principio, con la firma de convenios específicos para cada una de las acciones interinstitucionales que se desarrollarán, respetándose la legislación vigente en cada país.

CLÁUSULA TERCERA: DE LA MOVILIDAD ACADÉMICA

En las acciones que se enmarcan en la movilidad de alumnos, el convenio específico contendrá los detalles del intercambio interinstitucional que deberá ser aprobado previamente por la administración de cada institución.

Parágrafo primero: el convenio específico debe determinar las reglas, los requisitos y las condiciones para la movilidad de los estudiantes, así como la concesión de becas, subvenciones o subsidios de cualquier naturaleza, garantizando siempre la reciprocidad entre las instituciones y los criterios y requisitos establecidos entre la UFPEL y la Udelar.

Exp.: 017100 - 000008 - 23



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Parágrafo segundo: el estudiante en movilidad deberá matricularse para el curso regular y realizar el pago de las respectivas tasas académicas en la institución de origen (en caso de corresponder), quedando exento del pago de estas en la institución de destino.

Parágrafo tercero: estarán a cargo de cada estudiante los costes de seguro de vida, de salud y de repatriación de restos para el período de la estancia, visas y otra documentación que se exija para la entrada en el país de destino.

Parágrafo cuarto: las instituciones se comprometen a informar a los estudiantes interesados en la movilidad internacional que, al llegar a la institución de acogida debe someterse a sus normas, especialmente en relación con el régimen didáctico y con la enseñanza, con las reglas de conducta y sanciones.

CLÁUSULA CUARTA: DE LA INFRAESTRUCTURA

Todas las actividades que se desarrollen deben respetar las dependencias de cada institución que ofrece sus salas de clases, laboratorios y otros espacios a fin de proporcionar mayor bienestar y aprendizaje a los estudiantes.

CLÁUSULA QUINTA: DE LAS CARGAS FINANCIERAS

El presente protocolo no implica ninguna carga financiera para la UFPel o para la Udelar.

Parágrafo único: los convenios específicos podrán disponer los gastos, siempre que cumplan los requisitos legales de cada una de las instituciones.

CLÁUSULA SEXTA: DE LA VIGENCIA

Después de la firma de este convenio por ambas instituciones, queda en vigor por un período de cinco (5) años, excepto por renuncia previa de cualquiera de las partes. Un aviso de cancelación del convenio por cualquiera de las partes deberá presentarse por escrito y entregarse a la otra parte con un mínimo de noventa (90) días antes la finalización solicitada por el renunciante.

Parágrafo único: la finalización de este convenio no da lugar a ninguna sanción financiera o de otro tipo. Eventuales dudas que puedan derivarse de su ejecución se resolverán administrativamente de común acuerdo entre las partes.

CLÁUSULA SÉPTIMA: DE LA INTERPRETACIÓN

Las controversias que surjan de la interpretación o ejecución del presente convenio deberán resolverse enteramente por vía administrativa y de común acuerdo entre las partes.

CLÁUSULA OCTAVA: DE LA PUBLICACIÓN

La publicación de este convenio será efectuada por comunicación en el Boletín Oficial de noticias de la UFPel.

En pleno acuerdo con las cláusulas antes mencionadas, los representantes legales de las instituciones firman digitalmente este protocolo.



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Las instituciones firmantes reconocen la vigencia de la firma digital en la medida en que cumpla con los requisitos legales, respectivamente aplicables en el país de cada firmante, y brinde el más alto nivel de seguridad, compuesto por certificados digitales que aseguren de manera inequívoca la identidad del firmante en el documento digitalmente, garantizando así su autenticidad e integridad.

Pelotas,

Montevideo,

ISABELA
FERNANDES
ANDRADE:00925
384011

Assinado de forma digital
por ISABELA FERNANDES
ANDRADE:00925384011
Dados: 2023.05.25
14:52:04 -03'00'

Prof.^a Isabela Fernandes Andrade

Rectora de la UFPel

GONZALO
VICCI
GIANOTTI

Firmado digitalmente
por GONZALO VICCI
GIANOTTI
Fecha: 2023.05.24
12:43:27 -03'00'

Gonzalo Vicci Gianotti

Presidente del SRI



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

PROTOCOLO DE INTENÇÕES

entre

A UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS (UFPEL)

e

A UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA (Udelar)

UNIVERSIDADE FEDERAL DE PELOTAS, fundação de direito público, criada pelo Decreto-Lei nº 750, de 08 de agosto de 1969, inscrita no CNPJ sob o nº 92.242.080/0001-00, com sua sede instalada à Rua Gomes Carneiro, nº 01, Centro, no município de Pelotas-RS, Brasil, representada por sua Magnífica Reitora, Professora Isabela Fernandes Andrade, doravante denominada **UFPEL** e a **UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA**, neste ato representada por seu reitor Rodrigo Arim Ihlenfeld, que delega para este ato a assinatura ao presidente do Serviço de Relações Internacionais (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, conforme resolução 24/2022 de 17 de janeiro de 2022, com sede na Av. 18 de Julio 1824, 11200 Montevideu (Uruguai), doravante denominada **Udelar**, resolvem firmar o presente acordo, que será regido pelas cláusulas seguintes:

CLÁUSULA PRIMEIRA – RESPONSÁVEIS PELO ACORDO

Pela UFPEL:

Nome: Renata Bielemann
Departamento: International Office
Email: crinter.ufpel@gmail.com
Telefone: +555332843140

Pela Udelar:

Nome: Gonzalo Vicci Gianotti
Departamento: Servicio de Relaciones Internacionales
Email: sri@internacionales.udelar.edu.uy
Telefone: +59899535600 - +59892806308

CLÁUSULA SEGUNDA – DO OBJETO

Constitui objeto do presente Protocolo a conjugação de esforços para o desenvolvimento de um programa de cooperação técnico-cultural-científica e de extensão, através de projetos específicos para cada ação a ser desenvolvida, priorizando-se o apoio à mobilidade acadêmica estudantil nos cursos de graduação e pós-graduação.

Parágrafo Único: as partes se comprometem, desde já, a firmarem Acordos Específicos para cada uma das ações interinstitucionais a serem desenvolvidas, respeitando a legislação vigente em cada país.

CLÁUSULA TERCEIRA – DA MOBILIDADE ACADÊMICA

Nas ações que envolvam a mobilidade de estudantes, o Acordo Específico irá conter os detalhes do intercâmbio interinstitucional que, previamente, será aprovado pela administração de cada Instituição.

Parágrafo Primeiro: caberá ao Acordo Específico determinar as regras, requisitos e condições para a mobilidade estudante, bem como a concessão de bolsas, auxílios ou subsídios de qualquer natureza, observando, sempre, a reciprocidade entre as Instituições e os critérios e requisitos estabelecidos entre a UFPEL e a Udelar.

Exp.: 017100 - 000008-23



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Parágrafo Segundo: O estudante em mobilidade deverá matricular-se para o curso regular e realizar o pagamento das respectivas taxas acadêmicas na instituição de origem (se aplicável), ficando isento do pagamento das mesmas na instituição anfitriã.

Parágrafo Terceiro: serão de responsabilidade de cada estudante os custos de despesas com apólice de seguro de vida, de saúde e repatriação de restos mortais para o período de estadia, os vistos e outras documentações que possam vir a ser exigidas para o ingresso no país de destino.

Parágrafo Quarto: as Instituições se comprometem a informar aos estudantes interessados em mobilidade internacional que, ao chegarem à Instituição de destino, deverão se sujeitar às regras desta, principalmente no que tange ao regime didático e de ensino, às regras de conduta e às penalidades.

CLÁUSULA QUARTA – DA INFRAESTRUTURA

Todas as atividades a serem desenvolvidas deverão respeitar as dependências de cada Instituição, que oferece suas salas, laboratórios e demais espaços no intuito de proporcionar maior bem-estar e aprendizado ao estudante.

CLÁUSULA QUINTA – DOS ENCARGOS FINANCEIROS

O presente Protocolo não implica qualquer ônus ou encargo financeiro para a UFPel ou a Udelar.

Parágrafo Único: os Acordos Específicos poderão prever despesas financeiras, desde que observadas às disposições legais vigentes a cada uma das Instituições.

CLÁUSULA SEXTA – DA DURAÇÃO

Após a assinatura deste Acordo por ambas as Instituições, este entrará em vigor por um período de 5 (cinco) anos, exceto por desistência prévia por qualquer das partes. Um anúncio de desistência do acordo por qualquer das partes deve ser escrito e entregue para a outra parte em pelo menos 90 (noventa) dias antes do término requerido pela parte desistente.

Parágrafo Único: o término deste Acordo não acarreta qualquer sanção financeira ou de outra natureza. As eventuais dúvidas decorrentes da sua execução serão resolvidas administrativamente de comum acordo pelas partes.

CLÁUSULA SÉTIMA – DA INTERPRETAÇÃO

As controvérsias surgidas na interpretação ou execução do presente Protocolo deverão ser resolvidas integralmente por via administrativa e de comum acordo entre as partes.

CLÁUSULA OITAVA – DA PUBLICIDADE

A publicação deste convênio será efetivada por comunicação no Boletim Oficial de notícias da UFPel.

Concordando na íntegra com as Cláusulas supramencionadas, os representantes legais das Instituições assinam o presente protocolo digitalmente.

As instituições signatárias reconhecem a validade da assinatura digital na medida em que esta cumpre os requisitos legais, respetivamente aplicáveis no país de cada parte signatária, e fornece o mais alto



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

nível de segurança, compreendendo certificados digitais, os quais asseguram inequivocamente a identidade de quem assina o documento digitalmente, garantindo assim a sua autenticidade e integridade.

Pelotas,

Montevideu,

ISABELA
FERNANDES
ANDRADE:00925
384011

Assinado de forma
digital por ISABELA
FERNANDES
ANDRADE:00925384011
Dados: 2023.05.25
15:02:39 -03'00'

Profa. Isabela Fernandes Andrade

Reitora da UFPel

**GONZALO
VICCI
GIANOTTI**

Firmado digitalmente
por GONZALO VICCI
GIANOTTI
Fecha: 2023.05.24
12:40:57 -03'00'

Gonzalo Vicci Gianotti

Presidente do SRI